



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Pacific Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B.C.

V8W 3X4

Bid Fax: (250) 363-3344

INVITATION TO TENDER

APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of
Canada, in accordance with the terms and conditions set
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,
services, and construction listed herein and on any attached
sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B. C.

V8W 3X4

Title - Sujet Aluminum Canoes	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0127-15P024/A	Date 2016-01-14
Client Reference No. - N° de référence du client W0127-15P024	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$XLV-166-6907
File No. - N° de dossier XLV-5-38174 (166)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-01	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Castle, David G.	Buyer Id - Id de l'acheteur xlvl66
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-0110 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: NATIONAL DEFENCE CANADA SEE HEREIN	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 EXIGENCES DE SÉCURITÉ	2
1.2 ÉNONCÉ DES BESOINS	2
1.3 COMPTE RENDU	2
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	4
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	6
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	6
PARTIE 5 – ATTESTATIONS	7
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	9
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	9
6.2 ÉNONCÉ DES BESOINS	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	9
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	9
6.5 RESPONSABLES.....	10
6.6 PAIEMENT	11
6.7 ATTESTATIONS	12
6.8 LOIS APPLICABLES	12
6.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	12
6.10 ASSURANCE.....	12
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE.....	12
ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX	13
ANNEXE B BASE DE PAIEMENT	14
ANNEXE C FICHE D'ÉVALUATION FINANCIÈRE	15
ANNEXE D LISTE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER DE SOUMISSION.....	16

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0127-15P024/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID
xlv166
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences de sécurité

Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à cette demande de soumissions.

1.2 Énoncé des besoins

Le ministère de la Défense nationale (MND) a un besoin pour la fabrication et la livraison de cinquante (50) Grumman 1750 C, ou équivalent, Aluminium canoës fabriqués conformément à l'annexe A, Énoncé des besoins et livrés à la garnison d'Edmonton, Edmonton, en Alberta ou avant le 31 Mars 2016.

1.2.1 Options

Il existe une option pour acquérir cinquante (50) canoës supplémentaires qui doivent être exercées dans les 12 mois après la passation de contrat avec une date de livraison plus tard le 31 Mars, 2017.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Accords commerciaux

Ce marché est assujéti à l'ACI et est exonéré de l'ALENA [voir le chapitre 10, annexe 1001.2b, paragraphe 1 (a)] et de l'OMC-AMP (voir annexe 4) et ALÉCC et l'ALÉCP.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins quatre (4) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en **Colombie-Britannique**, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

Pour plus de détails et pour compléter s'il vous plaît se référer à l'Annexe D - LISTE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER DE SOUMISSION D.1.4 obligatoires

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique – deux (2) copies papier;
Section II : Soumission financière – une (1) copie papier;
Section III : Attestations – une (1) copie papier.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à l'**annexe C-feuille d'évaluation financière**. Le montant total des taxes applicables doit être indiquée séparément.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

Clause du guide des CCUA [C3011T](#) (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

3.1.2 Produits équivalents

Clause du guide des CCUA B3000T (2006-06-16) Produits équivalents

3.1.2 Liste de vérification des produits à livrer obligatoires

N° de l'invitation - Solicitation No.

W0127-15P024/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID

xlv166

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Nonobstant les exigences touchant les produits livrables précisés dans la demande de soumissions et l'énoncé des travaux (Annexe A) connexes, les produits livrables obligatoires qui doivent être présentés avec les documents du soumissionnaire afin d'être jugés recevables, sont décrits ci-dessous

Pour plus de détails et pour compléter s'il vous plaît se référer à l'Annexe D - LISTE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER DE SOUMISSION. D.1

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix.

4.2 Méthode de sélection

Clause du guide des CCUA A0031T (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.2 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

Pour plus de détails et pour compléter, s'il vous plaît se référer à l'Annexe D - LISTE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER DE SOUMISSION D.1.2 Disposition relative à la sécurité – Renseignement Connexes

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0127-15P024/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID
xlvl66
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Formulaire de déclaration dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Énoncé des besoins

Le ministère de la Défense nationale (MND) a un besoin pour la fabrication et la livraison de cinquante (50) Grumman 1750 C, ou équivalent, Aluminium canoës fabriqués conformément à l'annexe A, Énoncé des besoins et livrés à la garnison d'Edmonton, Edmonton, en Alberta ou avant le **31 Mars 2016**.

6.2.1 Biens et (ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à section G de l'annexe A du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les 365 jours calendrier de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2015-09-03), Conditions générales - services (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le **31 Mars, 2016**.

Lieu de livraison (Incoterm 2000 DDP)

Ministère de la Défense nationale
1er Bataillon des services
Construire 236, porte 6
Garnison d'Edmonton,
Edmonton, en Alberta, T5J 4J5
Attn: Sue Wilson 780-973-4011 Loc (6530)

6.4.2 Préparation pour la livraison

Préparation pour la livraison et l'emballage doivent être à la norme la plus haute du fabricant pour le mode de transport utilisé, afin d'assurer l'arrivée en toute sécurité à la destination finale.

6.4.3 Instructions d'expédition - DDP « Rendu droits acquittés »

Biens doivent être expédiés et livrés à la destination spécifiée dans le contrat: Incoterms 2000 à Edmonton, AB, Canada "DDP « Rendu droits acquittés".

6.4.4 Défaut de conserver le pouvoir adjudicateur a informé

Comme la date de livraison est une partie essentielle de ce contrat, à l'exception des retards justifiables notifiées conformément à l'article 16 (Délais de rigueur) 2010 A, l'échec de communiquer tout changement à l'horaire de livraison indiquée dans ce contrat préjudice au Canada et de la volonté, à la discrétion du Canada, soit entraîner:

a) Résiliation du contrat conformément aux conditions générales 2010A Article 06 (heure de l'essence) et de l'article 23 paragraphe 4, (par défaut par l'entrepreneur), et l'entrepreneur sera responsable envers le Canada de toutes les pertes et les dommages subis par le Canada en raison de la défaut ou événement sur lequel l'avis était fondé, y compris toute augmentation des coûts engagés par le Canada dans l'exécution des travaux d'une autre source; ou

b) Examen de modification de marché. Date (s) de livraison ne sera pas prolongée sans contrepartie étant fournie par l'entrepreneur sous la forme d'ajustement du prix, la garantie et / ou des services fournis.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Dave Castle
Titre : Spécialiste de l'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : Approvisionnements, marine – région du Pacifique
Adresse : 1230, rue Government, bureau 401
Victoria, CB V8W 3X4 Canada
Téléphone : 250-363-0110
Télécopieur : 250-363-3960
Courriel : David.Castle@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable Technique

Le responsable technique pour le contrat sera identifié à l'attribution du contrat.

Nom : AEA
Titre : AEA
Organisation : AEA
Adresse : AEA
Téléphone : AEA
Télécopieur : AEA
Courriel : AEA

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0127-15P024/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID
xlv166
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

L'entrepreneur doit remplir le tableau ci-dessous soumettre à leur soumission.

Pour plus de détails et pour compléter s'il vous plaît se référer à l'Annexe D - LISTE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER DE SOUMISSION articles D.1.3

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans l'annexe « B », selon un montant total de _____ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Paiement unique

Clause du guide des CCUA [H1000C](#) (2008-05-12), Paiement unique

6.6.3 Procédures pour modifications de conception ou travaux supplémentaires

Clause du guide CCUA B5007C (2010-01-11) Procédures pour modifications de conception ou travaux supplémentaires.

6.6.4 Clauses du Guide des CCUA

C0100C 2010-01-11 Vérification discrétionnaire des comptes - biens et(ou) services commerciaux
C0711C 2008-05-12 Contrôle du temps

6.6.5 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

Facture doit être libellé à:

1er Bataillon des services Supply Company LPO
Box 10500 Station Forces
BFC Edmonton
Edmonton, en Alberta, T5J 4J5Attn: Sue Wilson 780-973-4011 Loc (6530)

La facture d'origine doit être envoyé pour vérification:

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Approvisionnement, marine – région du Pacifique
1230, rue Government, bureau 401
Victoria, CB V8W 3X4 Canada

Attn: Dave Castle

6.7 Attestations

6.7.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

Pour plus de détails et pour compléter s'il vous plaît se référer à l'Annexe D - LISTE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER DE SOUMISSION articles D.1.4

6.11 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2015-09-03), Conditions générales - services (complexité moyenne);
- c) Annexe « A », Énoncé des travaux;
- d) Annexe « B », Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.10 Assurance

L'entrepreneur est responsable de décider si la couverture d'assurance est nécessaire pour remplir son obligation en vertu du contrat et pour assurer le respect de toute loi applicable. Toute assurance souscrite et maintenue par l'entrepreneur est à ses propres frais et pour son propre bénéfice et la protection. Il ne libère pas l'entrepreneur de sa responsabilité ou de réduire en vertu du contrat.

6.11 Contrat de défense

A9006C 2012-07-16 Contrat de Défense

ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX

Le ministère de la Défense nationale a un besoin pour la fabrication et la livraison de cinquante (5) Grumman 1750 C, ou équivalent, Aluminium canoës. Les pirogues sont tenus par équipes de deux personnes durant l'exercice MOUNTAIN MAN (EX MM) et à soutenir les occurrences futures de l'exercice MOUNTAIN MAN et d'autres activités nautiques et de la formation au sein de 1 Groupe-brigade mécanisé (1 GBMC). Afin d'assurer la cohérence en concurrence les canots doivent avoir les mêmes spécifications que les Grumman 1750 pirogues existantes C. Tout écart par rapport à la spécification du navire doit être approuvé par le responsable technique avant la clôture des soumissions.

Il existe une option de se procurer de cinquante (50) canoës supplémentaires qui peuvent être exercées dans les 12 mois après la passation de contrat avec une date de livraison plus tard le 31 Mars, 2017.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Modèle	Materiel	Longueur	Largeur	Ribs
G-1750C	Aluminium	17"	36 1/8"	3
Centre Profondeur	Quille	Poids Cap Max lbs. / Personnes	Coquel Wt lbs / jauge	Protection
13 1/8"	Std	755/660	75/.060	Aucune

3. CANOES EXISTANTS



N° de l'invitation - Solicitation No.
W0127-15P024/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID
xlv166
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

B.1 Le prix du contrat

ARTICLE	DESCRIPTION – GRUMMAN 1705C ALUMINIUM CANOE	PRIX UNITAIRE	QTÉ	PRIX PROLONGÉ
A	Fabrication de cinquante (50) Canots, conformément à l'énoncé des besoins Annexe A for a FIRM PRICE of (\$CAD):	\$	50	\$
B	Préparation et livraison - Incoterms 2000 "DDP rendu droits acquittés» à Edmonton AB pour un prix ferme de (\$ CAD):		LOT	\$
C	Prix total pour l'évaluation TPS / TVH exclues [A + B]: pour un prix ferme de (\$ CAD):			\$
TOUS LES BIENS LIVRABLES DOIVENT ÊTRE REÇUS AU PLUS TARD LE 31 MARS, ICI 2016.				

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0127-15P024/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID
xlv166
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE C FICHE D'ÉVALUATION FINANCIÈRE

INSTRUCTIONS AUX SOUSMISSIONNAIRES

Le soumissionnaire est d'entrer dans leur tarification dans le barème ci-dessous.
Le soumissionnaire ne doit pas inclure leurs termes et conditions avec leur soumission financière comme il peut en résulter dans l'offre étant non recevable.

C2. Barème de prix

ARTICLE	DESCRIPTION – GRUMMAN 1705C ALUMINIUM CANOE	PRIX UNITAIRE	QTÉ	PRIX PROLONGÉ
A	Fabrication de cinquante (50) Canots, conformément à l'énoncé des besoins Annexe A for a FIRM PRICE of (\$CAD):	\$	50	\$
B	Préparation et livraison - Incoterms 2000 "DDP rendu droits acquittés» à Edmonton AB pour un prix ferme de (\$ CAD):		LOT	\$
C	Prix total pour l'évaluation TPS / TVH exclues [A + B]: pour un prix ferme de (\$ CAD):			\$

Livraison offerte à partir de la réception L'offre de la commande (Semaines ARO): _____

C3. Barème de prix unités en option (si elle est exercée)

ARTICLE	DESCRIPTION – GRUMMAN 1705C ALUMINIUM CANOE	PRIX UNITAIRE	QTÉ	PRIX PROLONGÉ
A	Fabrication de cinquante (50) Canots, conformément à l'énoncé des besoins Annexe A for a FIRM PRICE of (\$CAD):	\$	50	\$
B	Préparation et livraison - Incoterms 2000 "DDP rendu droits acquittés» à Edmonton AB pour un prix ferme de (\$ CAD):		LOT	\$
C	Prix total pour l'évaluation TPS / TVH exclues [A + B]: pour un prix ferme de (\$ CAD):			\$

Livraison offerte à partir de la réception L'offre de la commande (Semaines ARO): _____

C.3 TOTAL prix évalué

ITEM	DESCRIPTION – GRUMMAN 1705C ALUMINIUM CANOE	UNIT PRICE	QTY	EXTENDED PRICE
A	Fabrication de cent (100) Canots [C.1A + C.2A] pour un prix ferme de (\$ CAD):	\$	100	\$
B	Préparation et livraison – [C.1B + C.2B] pour un prix ferme de (\$ CAD):		LOT	\$
C	Prix total pour l'évaluation TPS/TVH Exclue B.3A + B.3 B]: pour un prix ferme de (\$ CAD):			\$

ANNEXE D LISTE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER DE SOUMISSION

D.1.1 Liste de vérification des produits à livrer obligatoires

Nonobstant les exigences touchant les livrables mentionnés ailleurs dans cette demande de soumission et dans ses spécifications techniques connexes, voici les seuls livrables obligatoires qui doivent être présentés avec les documents de la soumission au moment de la fermeture des soumissions. Les éléments suivants sont obligatoires et le soumissionnaire doit présenter chacun d'eux pour que sa soumission soit jugée recevable.

N°	Renvoi à la demande de soumissions	Désignation	Condition	Document fourni
1	Page couverture	Page 1 de la partie 1 du document de <u>demande de propositions</u> remplie et signée	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>
2	Article 3.1 Section I	Soumission technique	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>
3	Article 3.1 Section II Annexe C	Feuille de soumission financière, dûment remplie	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>
4	Articles 5.1.2, Annexe D.1.2	Disposition relative à la sécurité – Renseignement Connexes , dûment remplie	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>
5	Articles 6.5.3, Annexe D.1.3	Représentants de l'entrepreneur, tableau dûment rempli	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>
6	Article 6.8, Annexe D.1.4	Lois applicable, remplie	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0127-15P024/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID
xlv166
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

D.1.2 DISPOSITIONS SUR L'INTÉGRITÉ - LISTE DES NOMS

Veuillez fournir le nom des entités suivantes, selon la nature du droit de propriété de l'entreprise.

1. Dans le cas d'une personne morale: le nom de chacun des membres du conseil d'administration

2. Dans le cas d'une entreprise individuelle ou d'un particulier faisant affaires sous le nom d'une entreprise: le nom de l'unique propriétaire ou particulier

3. Dans le cas d'une coentreprise: le nom de tous les membres actuels de la coentreprise

4. Dans le cas d'un particulier, le nom complet de la personne

5. Pour un individu - le nom complet de la personne

D.1.3 Représentant de l'entrepreneur

L'entrepreneur doit remplir le tableau ci-dessous soumettre à leur soumission.

Personne-ressource :	Nom	Téléphone	Courriel
Questions relatives au contrat			
Questions d'ordre technique			
Questions de facturation			

N° de l'invitation - Solicitation No.

W0127-15P024/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0127-15P024

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

XLV-5-38174

Id de l'acheteur - Buyer ID

xlvl66

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

D.1.4 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.